

Bruxelles, 11. studenoga 2025.
(OR. en)

14452/25

ECOFIN 1415
UEM 517
FIN 1250
ECB
EIB

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA o izmjeni Provedbene odluke od 29. listopada 2021. o odobrenju ocjene plana za oporavak i otpornost Rumunjske

PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA

od ...

**o izmjeni Provedbene odluke od 29. listopada 2021.
o odobrenju ocjene plana za oporavak i otpornost Rumunjske**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2021/241 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. veljače 2021. o uspostavi Mehanizma za oporavak i otpornost¹, a posebno njezin članak 20. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

¹ SL L 57, 18.2.2021., str. 17., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

budući da:

- (1) Nakon što je Rumunjska 31. svibnja 2021. dostavila nacionalni plan za oporavak i otpornost, Komisija je Vijeću predložila pozitivnu ocjenu. Vijeće je 29. listopada 2021. provedbenom odlukom² („Provedbena odluka Vijeća od 29. listopada 2021.”) odobrilo pozitivnu ocjenu. Provedbena odluka Vijeća od 29. listopada 2021. izmijenjena je Provedbenom odlukom Vijeća od 8. prosinca 2023.³
- (2) Rumunjska je 12. rujna 2025. Komisiji dostavila obrazloženi zahtjev za podnošenje prijedloga za izmjenu Provedbene odluke Vijeća od 29. listopada 2021. u skladu s člankom 21. stavkom 1. Uredbe (EU) 2021/241 jer se zbog objektivnih okolnosti plan za oporavak i otpornost djelomično više ne može provesti. Na temelju toga Rumunjska je dostavila izmijenjeni plan za oporavak i otpornost.

Izmjene na temelju članka 21. Uredbe (EU) 2021/241

- (3) Izmjene plana za oporavak i otpornost koje je Rumunjska dostavila zbog objektivnih okolnosti odnose se na 164 mjere.
- (4) Rumunjska je objasnila da se jedna mjera djelomično više ne može provesti zbog povećanja cijena. To se odnosi na mjeru C13.I1. Na temelju toga Rumunjska je zatražila da se ta mjera izmijeni. Provedbenu odluku Vijeća od 29. listopada 2021. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.

² Vidjeti dokumente ST 12319/21 i ST 12319/21 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

³ Vidjeti dokumente ST 15833/23 i ST 15833/23 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

- (5) Rumunjska je objasnila da se pet mjera djelomično više ne može provesti zbog poremećaja u lancu opskrbe. To se odnosi na mjere C6.I4, C15.I9, C15.I11, C15.I16 i C16.I5. Na temelju toga Rumunjska je zatražila da se te mjere izmijene. Provedbenu odluku Vijeća od 29. listopada 2021. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Rumunjska je objasnila da se 66 mjera djelomično više ne može provesti zbog nepredviđenih okolnosti ili znatnih kašnjenja u provedbi izvan kontrole države članice, uključujući poteškoće s ugovarateljima i prepreke za napredovanje mjera zbog kojih je početno planiranje postalo neizvedivo. To uključuje mjere koje se djelomično više ne mogu provesti u svojem sadašnjem obliku zbog nedostataka potražnje ili nedovoljne potražnje. To se odnosi na mjere C1.R2, C1.I1, C1.I2, C1.I4, C1.I5, C2.I1, C2.I2, C2.I3, C2.I4, C3.I1, C3.I2, C3.I3, C4.I1, C4.I2, C4.I3, C5.I1, C5.I2, C5.I4, C6.I2, C6.I3, C7.I3, C7.I4, C7.I8, C7.I9, C7.I15, C7.I17, C8.I1, C8.I3, C8.I4, C8.I5, C8.I7, C8.I10, C9.R1, C9.I3, C9.I4, C10.R5, C10.I1, C10.I2, C10.I4, C11.R1, C11.I2, C11.I4, C11.I5, C11.I6, C11.I7, C12.I1, C12.I2, C13.I2, C13.I4, C14.R4, C14.R6, C14.I4, C15.R2, C15.R4, C15.I1, C15.I2, C15.I3, C15.I4, C15.I6, C15.I8,, C15.I10, C15.I13, C15.I14, C15.I17, C15.I18 i C16.I7. Na temelju toga Rumunjska je zatražila da se te mjere izmijene. Provedbenu odluku Vijeća od 29. listopada 2021. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.

- (7) Rumunjska je objasnila da je 16 mjera izmijenjeno kako bi se provela bolja alternativna rješenja i ostvarila njihova izvorna ambicioznost. To se odnosi na mjere C2.I5, C5.R1, C6.I5, C8.R1, C8.R5, C8.I2, C8.I8, C9.R2, C9.R3, C9.R4, C9.I2, C9.I5, C10.I3, C14.R5, C15.R7 i C16.I4. Na temelju toga Rumunjska je zatražila da se te mjere izmijene. Provedbenu odluku Vijeća od 29. listopada 2021. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (8) Rumunjska je objasnila da je izmijenjena 61 mjera kako bi se provela bolja alternativna rješenja koja omogućuju smanjenje administrativnog opterećenja i pojednostavnjenje Provedbene odluke Vijeća od 29. listopada 2021. uz istodobno ostvarenje ciljeva tih mjera. To se odnosi na mjere C1.I6, C2.R1, C2.R2, C3.R1, C4.R1, C4.R2, C6.R1, C6.R2, C6.R3, C6.R4, C6.R6, , C7.I1, C7.I2, C7.I5, C7.I6, C7.I7, C7.I10, C7.I11, C7.I12, C7.I13, C7.I14, C7.I16, C7.I18, C7.I19, C8.R2, C8.R3, C8.R4, C8.R6, C8.I6, C8.I9, C9.R5, C9.I1, C9.I8, C9.I9, C9.I10, C10.R1, C10.R2, C10.R3, C10.R4, C11.R1, C11.R3, C12.R1, C12.R3, C13.R1, C13.R2, C13.R3, C13.R4, C13.R5, C13.I3, C14.R1, C14.R2, C14.R3, C14.R7, C14.R8, C14.R9, C15.R1, C15.R5, C15.I5, C16.R1, C16.R2 i C16.I2. Na temelju toga Rumunjska je zatražila da se te mjere izmijene. Provedbenu odluku Vijeća od 29. listopada 2021. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (9) Rumunjska je zatražila uklanjanje 15 mjera zbog objektivnih okolnosti. To se odnosi na mjere C1.I3, C1.I7, C4.I4; C5.I3, C9.I6, C9.I7, C14.I1, C14.I2, C14.I3, C15.I7, C15.I12, C15.I15, C16.I1, C16.I3, i C16.I6. Provedbenu odluku Vijeća od 29. listopada 2021. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.

- (10) Nakon izmjena mjera u skladu s člankom 21. Uredbe (EU) 2021/241 i povezanog smanjenja odnosnih troškova, Rumunjska je zatražila da se iskoriste sredstva oslobođena uklanjanjem mjera i smanjenjem razine njihove provedbe. Na temelju toga Rumunjska je zatražila da se doda 20 novih mjera: C3.I1a (Izgradnja dobrovoljnih sakupljališta otpada na razini županije ili grada/općine); C4.I3a (Povećanje održivosti cestovne infrastrukture u mreži TEN-T, naplata cestarina, upravljanje prometom i sigurnost na cestama); C5.I1a (Uspostava fonda za val obnove radi financiranja radova za povećanje energetske učinkovitosti postojećeg fonda zgrada); C6.I4a (Novi kapaciteti za skladištenje električne energije); C6.I5a (Osiguravanje energetske učinkovitosti u industrijskom sektoru); C7.I19a (Programi za usavršavanje/prekvalifikaciju zaposlenika u poduzećima); C8.I11 (Dokapitalizacija nacionalne razvojne banke); C9.R2a (Učinkovitije upravljanje istraživanjima, razvojem i inovacijama); C9.I2.2a (Financijski instrumenti za privatni sektor); C9.I3.1a (Programi potpore za privatni sektor); C9.I5a (Uspostava centara stručnosti); C10.I3a (Obnova javnih zgrada kako bi se poboljšalo pružanje javnih usluga upravnih teritorijalnih jedinica); C11.R3a (Reforma sustava financiranja za kulturni sektor); C12.I3 (Javne bolnice); C12.I4 (Modernizacija hitne zdravstvene skrbi); C15.I1a (Izgradnja i opremanje jaslica); C15.I10a (Izgradnja mreže zelenih škola); C15.I16a (Digitalizacija sveučilišta i priprema za digitalna zanimanja budućnosti); C16.I4a (Program vaučera za bespovratna sredstva za ubrzavanje uvođenja energije iz obnovljivih izvora u kućanstva); i C16.I8 (Dodjela za ugovore za kompenzaciju razlike). Provedbenu odluku Vijeća od 29. listopada 2021. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.

Raspodjela ključnih etapa i ciljnih vrijednosti

- (11) Raspodjelu ključnih etapa i ciljnih vrijednosti u obrocima trebalo bi izmijeniti kako bi se uzelo u obzir izmjene plana za oporavak i otpornost i okvirni rok koji je iznijela Rumunjska.

Komisijina ocjena

- (12) Komisija je ocijenila izmijenjeni plan za oporavak i otpornost na temelju kriterija za ocjenjivanje utvrđenih u članku 19. stavku 3. Uredbe (EU) 2021/241.

Doprinos potencijalu rasta, otvaranju radnih mjesta i ekonomskoj, socijalnoj i institucionalnoj otpornosti

- (13) U skladu s člankom 19. stavkom 3. točkom (c) Uredbe (EU) 2021/241 i kriterijem 2.3. iz Priloga V. toj uredbi očekuje se da će izmijenjeni plan za oporavak i otpornost snažno utjecati (ocjena A) na jačanje potencijala rasta, otvaranje radnih mjesta i ekonomsku, socijalnu i institucionalnu otpornost Rumunjske, čime se doprinosi provedbi europskog stupa socijalnih prava, među ostalim i promicanjem politika za djecu i mlade, te na ublažavanje ekonomskih i socijalnih posljedica krize uzrokovane pandemijom bolesti COVID-19, čime se jačaju ekonomska, socijalna i teritorijalna kohezija i konvergencija unutar Unije.

- (14) Izmjene doprinosa potencijalu za rast, otvaranju radnih mjesta i ekonomskoj, socijalnoj i institucionalnoj otpornosti odnose se na dodjelu sredstava za nove mjere C8.I11 (Dokapitalizacija nacionalne razvojne banke) i C12.I4 (Modernizacija hitne zdravstvene skrbi), osobito uključivanjem mjera potpore potencijalu za rast strukturnom prilagodbom stupnja javne potpore otklanjanju nedostataka na tržištu, odnosno mjera za potporu otpornosti zdravstva modernizacija hitne zdravstvene skrbi.

Doprinos zelenoj tranziciji, uključujući bioraznolikost

- (15) U skladu s člankom 19. stavkom 3. točkom (e) Uredbe (EU) 2021/241 i kriterijem 2.5. iz Priloga V. toj uredbi izmijenjeni plan za oporavak i otpornost sadržava mjere koje u velikoj mjeri (ocjena A) doprinose zelenoj tranziciji (uključujući bioraznolikost) ili svladavanju izazova koji iz nje proizlaze. Na mjere potpore klimatskim ciljevima odnosi se 40,6 % ukupnih sredstava dodijeljenih u okviru izmijenjenog plana za oporavak i otpornost i 97,6 % ukupnih procijenjenih troškova mjera iz poglavlja o planu REPowerEU, izračunano u skladu s metodom iz Priloga VI. Uredbi (EU) 2021/241. U skladu s člankom 17. Uredbe (EU) 2021/241 izmijenjeni plan za oporavak i otpornost usklađen je s informacijama koje su uključene u Nacionalni energetske i klimatski plan 2021.– 2030.

- (16) Izmjene doprinosa zelenoj tranziciji odnose se na izmjene 39 mjera, odnosno C1.I4, C1.I5, C2.I1, C2.I2, C2.I3, C3.I1, C3.I2, C3.I3, C4.I1, C4.I2, C4.I3, C4.I4, C5.I1, C5.I3, C6.I2, C6.I3, C6.I4, C6.I5, C9.I2, C10.I1, C10.I2, C10.I3, C11.I2, C11.I4, C12.I1, C12.I2, C13.I1, C13.I2, C15.I1, C15.I6, C15.I7, C15.I10, C15.I12, C15.I17, C16.I1, C16.I3, C16.I4, C16.I5 i C16.I7. Zbog različitog sadržaja klimatskog označivanja mjere za koju su povećana sredstva i mjera za koje su smanjena sredstva, izmjene rumunjskog plana za oporavak i otpornost podrazumijevaju neto smanjenje ukupnog doprinosa klimatskom cilju plana za oporavak i otpornost s 44,1 % na 40,61 %. Mjere koje su povezane sa zelenom tranzicijom, uključujući bioraznolikost, u izmijenjenom planu za oporavak i otpornost, koji uključuje poglavlje o planu REPowerEU, imaju trajan učinak jer su usmjerene na strukturne promjene za smanjenje ukupne ovisnosti Rumunjske o fosilnim gorivima i povećanje ušteda energije prelaskom na zelene tehnologije, posebno one povezane s energijom iz obnovljivih izvora i poticanjem održivih praksi u različitim sektorima. Stoga mjere doprinose i ostvarenju ciljeva za razdoblje 2030. – 2050. i cilja klimatske neutralnosti EU-a do 2050. Ograničeni opseg tih izmjena ne mijenja ukupnu ocjenu tog kriterija.

Doprinos digitalnoj tranziciji

- (17) U skladu s člankom 19. stavkom 3. točkom (f) Uredbe (EU) 2021/241 i kriterijem 2.6. iz Priloga V. toj uredbi izmijenjeni plan za oporavak i otpornost sadržava mjere kojima se u velikoj mjeri (ocjena A) doprinosi digitalnoj tranziciji ili svladavanju izazova koji iz nje proizlaze. Na mjere potpore digitalnim ciljevima odnosi se 21,3 % ukupnih sredstava dodijeljenih u okviru izmijenjenog plana za oporavak i otpornost, izračunano u skladu s metodom utvrđenom u Prilogu VII. Uredbe (EU) 2021/241.

- (18) Izmjene doprinosa digitalnoj tranziciji odnose se na smanjenje dodijeljenih sredstava za 29 mjera, odnosno C1.I4, C1.I7, C3.I1, C3.I3, C4.I1, C4.I2, C4.I3, C6.I.4, C7.I3, C7.I4, C7.I5, C7.I8, C7.I9, C7.I15, C7.I17, C7.I18, C7.I19, C9.I2, C9.I3, C10.I2, C10.I4, C11.I1, C12.I2, C15.I2, C15.I4, C15.I6, C15.I13, C15.I14i C16.I5. Zbog različitog sadržaja digitalnog označivanja mjere za koju su povećana sredstva i mjera za koje su smanjena sredstva, izmjene rumunjskog plana za oporavak i otpornost podrazumijevaju neto smanjenje ukupnog doprinosa digitalnom cilju plana za oporavak i otpornost s 21,8 % na 21,3 %. Ograničeni opseg tih izmjena ne mijenja ukupnu ocjenu tog kriterija.

Doprinos ciljevima plana REPowerEU

- (19) U skladu s člankom 19. stavkom 3. točkom (da) Uredbe (EU) 2021/241 i kriterijem 2.12. iz Priloga V. toj uredbi (EU) 2021/241 očekuje se da će poglavlje o planu REPowerEU djelotvorno i u velikoj mjeri (ocjena A) doprinijeti energetske sigurnosti, diversifikaciji opskrbe energijom u Uniji, povećanju uvođenja energije iz obnovljivih izvora i energetske učinkovitosti, povećanju kapaciteta za skladištenje energije odnosno potrebnom smanjenju ovisnosti o fosilnim gorivima prije 2030.
- (20) Izmjene doprinosa ciljevima plana REPowerEU odnose se na dodjelu sredstava za novu mjeru C16.I8 (Dodjela za ugovore za kompenzaciju razlike), uključivanjem mjera potpore projektima proizvodnje električne energije iz obnovljivih izvora, koji potiču brzo uvođenje tehnologija čiste energije i smanjuju ovisnost o fosilnim gorivima.

Troškovi

- (21) U skladu s člankom 19. stavkom 3. točkom (i) Uredbe (EU) 2021/241 i kriterijem 2.9. iz Priloga V. toj Uredbi, obrazloženje iznosa procijenjenog ukupnog troška plana za oporavak i otpornost navedeno u izmijenjenom planu za oporavak i otpornost donekle je (ocjena B) razumno i uvjerljivo, u skladu je s načelom troškovne učinkovitosti te je razmjerno očekivanom nacionalnom ekonomskom i socijalnom učinku.
- (22) Prema dostavljenim informacijama, ocjena procjena troškova novih mjera i postojećih mjera čije su izmjene podrazumijevale novu ocjenu troškova pokazuje da je većina troškova razumna i uvjerljiva. Samo su u nekoliko slučajeva pojedinosti o metodologiji i pretpostavkama za procjenu troškova bile ograničene, djelomično zbog novosti mjera. To isključuje ocjenu A za taj kriterij za ocjenjivanje. Nadalje, promjene u procjenama troškova za druge izmijenjene mjere bile su opravdane, razmjerne novim revidiranim ciljnim vrijednostima i potkrijepljene detaljnim izračunima i dokazima te se stoga opravdanost i uvjerljivost tih procjena troškova nisu promijenile u usporedbi s izvornim planom za oporavak i otpornost. Konačno, procijenjeni ukupni trošak plana za oporavak i otpornost u skladu je s načelom troškovne učinkovitosti te je razmjernan očekivanom nacionalnom ekonomskom i socijalnom učinku.

Drugi kriteriji za ocjenjivanje

- (23) Komisija smatra da izmjene koje je predložila Rumunjska ne utječu na pozitivnu ocjenu plana za oporavak i otpornost iznesenu u Provedbenoj odluci Vijeća od 29. listopada 2021. u pogledu relevantnosti, djelotvornosti, učinkovitosti i koherentnosti plana za oporavak i otpornost, u skladu s kriterijima za ocjenjivanje iz članka 19. stavka 3. točaka (a), (b), (d), (db), (g), (h), (j) i (k) Uredbe (EU) 2021/241.

Pozitivna ocjena

- (24) Nakon Komisijine pozitivne ocjene izmijenjenog plana za oporavak i otpornost i zaključka da je plan za oporavak i otpornost u zadovoljavajućoj mjeri usklađen s kriterijima za ocjenjivanje utvrđenima u Uredbi (EU) 2021/241, u skladu s člankom 20. stavkom 2. te uredbe i Prilogom V. toj uredbi, trebalo bi utvrditi reforme i projekte ulaganja potrebne za provedbu izmijenjenog plana za oporavak i otpornost, relevantne ključne etape, ciljne vrijednosti i pokazatelje te iznos koji Unija stavlja na raspolaganje za provedbu izmijenjenog plana za oporavak i otpornost.

Financijski doprinos

- (25) Procijenjeni ukupni trošak izmijenjenog plana za oporavak i otpornost Rumunjske iznosi 21 410 527 593 EUR. Budući da je iznos procijenjenog ukupnog troška izmijenjenog plana za oporavak i otpornost veći od ažuriranog maksimalnog financijskog doprinosa raspoloživog za Rumunjsku, financijski doprinos utvrđen u skladu s člankom 4.a Uredbe (EU) 2021/1755 Europskog parlamenta i Vijeća⁴ te člankom 20. stavkom 4. i člankom 21.a stavkom 6. Uredbe (EU) 2021/241 koji se dodjeljuje za izmijenjeni plan za oporavak i otpornost Rumunjske trebao bi iznositi 13 566 055 514 EUR. Stoga financijski doprinos stavljen na raspolaganje Rumunjskoj ostaje nepromijenjen.

⁴ Uredba (EU) 2021/1755 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. listopada 2021. o uspostavi pričuve za prilagodbu Brexitu (SL L 357, 8.10.2021., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

Zajmovi

- (26) Kako bi se poduprle dodatne reforme i ulaganja, Rumunjskoj je Provedbenom odlukom Vijeća od 29. listopada 2021. stavljena na raspolaganje potpora u obliku zajma u ukupnom iznosu od 14 931 380 419 EUR. Nakon uklanjanja ili smanjenja razine provedbe mjera C1.I1, C1.I2, C1.I3, C1.I4a, C1.I7, C2.I4a, C3.I2, C4.I3, C4.I4, C5.I1, C5.I3, C6.I2, C6.I3, C6.I4, C7.I18, C9.I2a, C9.I6, C9.I7, C10.I2, C10.I3, C10.I4, C11.I1, C15.I13, C15.I15, C15.I17, i C16.I6 na temelju članka 21. Uredbe 2021/241 Rumunjska je zatražila da se dio oslobođenih sredstava za zajam iskoristi za potporu novim mjerama ili za povećanje razine provedbe postojećih mjera u okviru plana za oporavak i otpornost. Iznos procijenjenih ukupnih troškova plana za oporavak i otpornost niži je od kombiniranog financijskog doprinosa raspoloživog za Rumunjsku i potpore u obliku zajma koja je Rumunjskoj stavljena na raspolaganje Provedbenom odlukom Vijeća od 29. listopada 2021. Stoga bi ukupnu potporu u obliku zajma stavljenu na raspolaganje Rumunjskoj trebalo smanjiti na 7 844 472 079 EUR.
- (27) Iznos financijskog doprinosa za Rumunjsku trebalo bi utvrditi u skladu s člankom 20. Uredbe (EU) 2021/241, a iznos zajma trebalo bi utvrditi u skladu s člankom 20. stavkom 5. točkom (h) te uredbe. Međutim, na temelju Provedbene odluke Komisije od 18. prosinca 2024. o smanjenju iznosa drugog obroka potpore u obliku zajma za Rumunjsku, donesene u skladu s člankom 24. stavkom 8. Uredbe (EU) 2021/241, zajam je smanjen za 10 772 581 EUR i Rumunjska ne može zatražiti njegovu isplatu od Komisije.

- (28) Provedbenu odluku Vijeća od 29. listopada 2021. trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti. Radi jasnoće Prilog Provedbenoj odluci Vijeća od 29. listopada 2021. trebalo bi u potpunosti zamijeniti.
- (29) Ovom Odlukom ne bi se trebali dovoditi u pitanje postupci povezani s narušavanjem funkcioniranja unutarnjeg tržišta koji bi se mogli pokrenuti, posebno na temelju članaka 107. i 108. Ugovora. Njome se ne poništava zahtjev da države članice provedu mjere u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom, a posebno da Komisiji prijave slučajeve potencijalne državne potpore u skladu s člankom 108. Ugovora,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrenje ocjene plana za oporavak i otpornost

Odobrava se ocjena izmijenjenog plana za oporavak i otpornost Rumunjske na temelju kriterija iz članka 19. stavka 3. Uredbe (EU) 2021/241.

Članak 2.

Izmjene

Provedbena odluka Vijeća od 29. listopada 2021. o odobrenju ocjene plana za oporavak i otpornost Rumunjske mijenja se kako slijedi:

1. u članku 3. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Unija Rumunjskoj stavlja na raspolaganje zajam u maksimalnom iznosu od 7 844 472 079 EUR.”;
2. Prilog se zamjenjuje tekstem iz Priloga ovoj Odluci.

Članak 3.

Adresat

Ova je Odluka upućena Rumunjskoj.

Sastavljeno u

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica
